

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 215

3 August 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 2115/73 of the Commission of 2 August 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 2116/73 of the Commission of 2 August 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 2117/73 of the Commission of 2 August 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 2118/73 of the Commission of 2 August 1973 fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal	7
Regulation (EEC) No 2119/73 of the Commission of 2 August 1973 fixing the levies on rice and broken rice	10
Regulation (EEC) No 2120/73 of the Commission of 2 August 1973 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice	12
Regulation (EEC) No 2121/73 of the Commission of 2 August 1973 fixing the export refunds on rice and broken rice	14
Regulation (EEC) No 2122/73 of the Commission of 2 August 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice	16
Regulation (EEC) No 2123/73 of the Commission of 2 August 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	18
Regulation (EEC) No 2124/73 of the Commission of 2 August 1973 fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen	19
Regulation (EEC) No 2125/73 of the Commission of 2 August 1973 fixing the export refunds on fruit and vegetables	22
Regulation (EEC) No 2126/73 of the Commission of 31 July 1973 fixing the compensatory amounts for eggs	24

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 2127/73 of the Commission of 31 July 1973 fixing the compensatory amounts for poultrymeat	26
Regulation (EEC) No 2128/73 of the Commission of 31 July 1973 fixing the amounts applicable as compensatory amounts for pigmeat in August 1973	30
Regulation (EEC) No 2129/73 of the Commission of 31 July 1973 amending Regulation (EEC) No 2705/71 fixing in respect of oils and fats the maximum tolerances referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 786/69	34
Regulation (EEC) No 2130/73 of the Commission of 31 July 1973 on the supply of skimmed-milk powder to Bangladesh as Community aid	35
Regulation (EEC) No 2131/73 of the Commission of 2 August 1973 fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products . . .	37
Regulation (EEC) No 2132/73 of the Commission of 2 August 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	39
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	43
Open procedures	45
Restricted procedures	47

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 2115/73 OF THE COMMISSION

of 2 August 1973

fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 13 ⁽⁵⁾ thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 August 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	8.87
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	32.10 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	12.30
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	5.05 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	15.51
10.07 C	Grain sorghum	11.62
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	31.17
11.01 B	Rye flour	63.69
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal	33.66

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 2116/73 OF THE COMMISSION**of 2 August 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 15(6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 August 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	1.27
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 1455/73 (OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 73).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2117/73 OF THE COMMISSION**of 2 August 1973****fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the third sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Regulation No 633/67/EEC⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1461/72⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on cereals;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when the refund is fixed in advance, be reduced by not more than the difference between the cif forward delivery price and the cif price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton; whereas, on the other hand, the refund must be increased by not more than the difference between the cif price and the cif forward delivery price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 13 of Regulation No 120/67/EEC;

whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 140/67/EEC⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁶⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas the corrective amount so fixed will be altered if application of the calculation procedure described above entails a change in that amount of more than 0.125 unit of account;

Whereas, however, Article 2 of Regulation No 633/67/EEC provides that the corrective amount applicable to the amount of the refund fixed in advance on exports to be effected after the third month following that during which the licence was issued should be fixed on the basis of foreseeable market trends; whereas to this end account should be taken of availabilities and foreseeable trends on the Community market and of forward trends on the world market, in particular on those markets whose specific requirements have made it necessary to vary the refund;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 233, 28. 9. 1967, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 11. 7. 1972, p. 35.

⁽⁵⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2456/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals is

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 August 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12	5th period 1	6th period 2
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2118/73 OF THE COMMISSION

of 2 August 1973

fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 16 of Regulation No 120/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products in the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 139/67/EEC⁽³⁾ of 21 June 1967 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation No 139/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in Article 4 of Regulation No 139/67/EEC; whereas, furthermore, when the refund on these products is being calculated, account must be taken of the quantities of cereals required for their manufacture; whereas

these quantities were fixed in Regulation No 162/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1607/71⁽⁵⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in cereals and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 August 1973.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2453/67.

⁽⁴⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 August 1973 fixing the refunds applicable to cereals and certain categories of wheat or rye flour, groats and meal

(U.C.E.)

CCT heading No	Description of products	Refund
10.01 A	Common wheat ⁽¹⁾ , and meslin : For exports to : — Senegal, Cameroon, Gabon, Upper Volta, Ivory Coast and Chad — Other third countries	15.50 —
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye ⁽¹⁾	—
10.03	Barley	—
10.04	Oats	—
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour ⁽²⁾ : — of an ash content of 0 to 520 For exports to : — Zone I — Other third countries	15.00 10.00 — —
	— of an ash content of 521 to 600	—
	— of an ash content of 601 to 900	—
	— of an ash content of 901 to 1 100	—
	— of an ash content of 1 101 to 1 650	—
	— of an ash content of 1 651 to 1 900	—
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	— — — —
11.02 A 1a	Durum wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 950 — of an ash content of 951 to 1 300 — of an ash content of 1 301 to 1 500	— — —
11.02 A 1b	Common wheat groats and meal ⁽²⁾ : — of an ash content of 0 to 520 For exports to : — Zone I — Other third countries	15.00 10.00 — —

⁽¹⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat and rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

⁽²⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat flour, groats and meal manufactured from common wheat which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a. ton.

REGULATION (EEC) No 2119/73 OF THE COMMISSION
of 2 August 1973
fixing the levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 11 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC) No 1121/73⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1121/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 359/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 115, 1. 5. 1973, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 August 1973 fixing the levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	Third countries	AASM/ OCT (1) (*)
10 06	Rice : A. Paddy rice ; husked rice : I. Paddy rice : a) Round grained b) Long grained II. Husked rice : a) Round grained b) Long grained B. Semi-milled or wholly milled rice : I. Semi-milled rice : a) Round grained b) Long grained II. Wholly milled rice : a) Round grained b) Long grained C. Broken rice	0 0 0 0 0 4-487 0 4-810 0	0 0 0 0 1-816 0 1-953 0

(¹) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

⁽²⁾ This levy is applicable only to imports fulfilling the conditions laid down in Article 2 of Regulation (EEC) No 540/70.

REGULATION (EEC) No 2120/73 OF THE COMMISSION**of 2 August 1973****fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the import levies fixed in advance for rice and broken rice must include a premium for the current month and a premium for each of the following months until the expiry of the period of validity of the import licence; whereas this period of validity was laid down in Article 20 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2637/70⁽⁴⁾ of 23 December 1970, as last amended by Regulation (EEC) No 128/73⁽⁵⁾;

Whereas Council Regulation No 365/67/EEC⁽⁶⁾ of 25 July 1967, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, lays down rules for the advance fixing of levies on rice and broken rice;

Whereas under the terms of Regulation No 365/67/EEC, where the cif price for husked rice for milled rice or for broken rice determined on the day on which the premiums are fixed is higher than the cif forward delivery price for the same product, the premium should as a general rule be equal to the difference between these two prices; whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC on the day on which the premiums are fixed; whereas the detailed rules for determining cif prices were laid down in Regulation (EEC) No 1613/71⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 363/72⁽⁹⁾; whereas the cif forward delivery price must also be determined in accordance with

Article 16 of Regulation No 359/67/EEC but on the basis of offers at North Sea ports; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which the import licence is issued in the case of imports to be effected during that month; whereas this price must be the cif price for shipment during the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the month following the month in which the import licence is issued; whereas this price must be the cif price for shipment during the month preceding the month in which importation is expected to take place in the case of imports to be effected during the remaining months for which the import licence is valid; whereas, if no offer for forward delivery is made for shipment during a given month, this price should be the price ruling for shipment during the last month in which an offer for forward delivery was made;

Whereas the premium is equal to 0 units of account if the cif price determined on the day on which the scale of the premiums is fixed is equal to the cif forward delivery price or exceeds that price by not more than 0.025 units of account per 100 kilograms;

Whereas the premium may, however, be fixed at a higher level in exceptional circumstances and within certain specified limits;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the premiums should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation; whereas the amount of the premiums should be altered only if application of the abovementioned provisions entails a change of more than 0.025 unit of account;

(1) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(2) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

(3) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

(4) OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

(5) OJ No L 17, 20. 1. 1973, p. 16.

(6) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

(7) OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

(8) OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

(9) OJ No L 46, 22. 2. 1972, p. 9.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice are

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 August 1973 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
10.06	Rice :				
	A. Paddy rice ; husked rice :				
	I. Paddy rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0.840	0.840	1.480
	II. Husked rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	1.050	1.050	1.850
	B. Semi-milled or wholly milled rice :				
	I. Semi-milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Wholly milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	C. Broken rice :	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 2121/73 OF THE COMMISSION
of 2 August 1973
fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 17 of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 366/67/EEC⁽⁴⁾ of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation No 1019/67/EEC⁽⁵⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbance of the Community market;

Whereas Regulation No 669/67/EEC⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1057/68⁽⁷⁾, lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation No 366/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account

when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 of Regulation No 359/67/EEC with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 August 1973.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No 241, 5. 10. 1967, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 31.

The amount by which the refunds may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 719/67/EEC is 0.20 u.a./100 kg.

REGULATION (EEC) No 2122/73 OF THE COMMISSION

of 2 August 1973

fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first subparagraph of Article 17 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence;

Whereas Regulation No 474/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms; whereas, on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1973.

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC; whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 365/67/EEC⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount applicable on 3 August 1973 must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 August 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12	5th period 1
10.06	Rice :						
	A. Paddy rice ; husked rice :						
	I. Paddy rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Husked rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	B. Semi-milled or wholly milled rice :						
	I. Semi-milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Wholly milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	C. Broken rice	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 2123/73 OF THE COMMISSION

of 2 August 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid:	
	A. Denatured:	
	I. White sugar	8.29
	II. Raw sugar	6.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured:	
	I. White sugar	8.29
	II. Raw sugar	6.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 2124/73 OF THE COMMISSION

of 2 August 1973

fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (6) and 12 (7) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen were fixed by Regulation (EEC) No 1213/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given

period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1213/73 to the quotations and other information known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Articles 10 and 12 of Regulation (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within subheadings Nos 02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb), products must correspond to the definitions contained in Articles 1a and 2 of Regulation (EEC) No 1025/68 ⁽⁴⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 6 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 125, 11. 5. 1973, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 23. 7. 1968, p. 9.

ANNEX

Levies applicable from 6 August 1973 to imports from third countries ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	Levy in u.a./100 kg
01.02	Live animals of the bovine species :	Live weight
	A. Domestic species :	
	II. Other :	
	a) Calves	0 (b)
	b) Other :	
02.01	1. Cows for immediate slaughter, the meat of which is intended for processing (a)	0
	2. Other :	
	aa) Not yet having any permanent teeth, of a weight of not less than 350 kg but not more than 450 kg in the case of male animals, or of not less than 320 kg but not more than 420 kg in the case of female animals (c)	0
	bb) Other	0 (b)
	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :	Net weight
	A. Meat :	
	II. Of bovine animals :	
	a) Of domestic bovine animals :	
	1. Fresh or chilled :	
	aa) Of calves :	
	11. Carcases and half-carcases	0
	22. Separated or unseparated forequarters	0
	33. Separated or unseparated hindquarters	0
	bb) Of adult animals :	
	11. Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters :	
	aaa) Carcases of a weight of not less than 180 kg but not more than 270 kg and half-carcases or 'compensated' quarters, of a weight of not less than 90 kg but not more than 135 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the symphysis pubis and the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	0
	bbb) Other	0
	22. Forequarters :	
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	0
	bbb) Other	0

CCT heading No	Description of goods	Levy in u.a./100 kg
		Net weight
02.01 (cont'd)	33. Hindquarters :	
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg (not less than 38 kg but not more than 61 kg in the case of 'Pistola' cuts), with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	0
	bbb) Other	0
	cc) Other cuts of veal and beef :	
	11. Unboned (bone-in)	0
02.06	22. Boned or boneless	0
	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :	
	C. Other :	
	1. Of domestic bovine animals :	
	a) Meat :	
	1. Unboned (bone-in)	0
	2. Boned or boneless	0

(¹) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities and to the special conditions at present applicable to cows imported under the bilateral agreement on cattle for the food processing industry between the European Communities and Austria.

(b) Where these products are imported under the conditions set out in Article 11 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is either refunded or not collected in accordance with those provisions.

(c) Entry under this subheading is subject to the production of the certificate referred to in paragraph 2 (c) of Protocol No 1 annexed to the trade agreement between the EEC and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

REGULATION (EEC) No 2125/73 OF THE COMMISSION

of 2 August 1973

fixing the export refunds on fruit and vegetables

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 ⁽¹⁾ of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables, as last amended by Regulation (EEC) No 2745/72 ⁽²⁾, and in particular Article 30 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 30 of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, to the extent necessary to allow economically significant quantities to be exported, the difference between prices in international trade and prices in the Community for the products referred to in that Article may be covered by an export refund ;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2518/69 ⁽³⁾ of 9 December 1969 laying down general rules for granting export refunds on fruit and vegetables and criteria for fixing the amount of such refunds as amended by Regulation (EEC) No 2455/72 ⁽⁴⁾ provides that, when refunds are being fixed, account must be taken of the current situation or foreseeable developments with regard to prices and availabilities of fruit and vegetables on the Community market on the one hand and prices in international trade on the other ; whereas account must also be taken of the costs indicated in (b) of that Article and of the economic aspects of the proposed exports ;

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 2518/69, when prices on the Community market are being determined account must be taken of the prices which are most favourable from the exportation point of view ; whereas, when prices in international trade are being determined, the prices and quotations referred to in paragraph 2 of that Article must be taken into account ;

Whereas the situation with regard to international trade or the specific requirements of certain markets

may make it necessary to vary the refund for a given product according to the destination of that product ;

Whereas economically significant quantities of 'Extra' Class, Class I and Class II tomatoes, fresh lemons, apples and peaches, of 'Extra' Class and Class I hothouse and open ground grapes, of shelled hazelnuts and of unshelled walnuts can be exported at the present time ;

Whereas exports of these products to certain destinations cannot be routed through the Suez Canal and whereas the consequent detour via the Cape of Good Hope entails additional transport costs ; whereas the refund can therefore be justifiably increased where exports have to be transported via the latter route ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market of the prospective development of this situation, and in particular to quotations and prices for fruit and vegetables in the Community and in international trade that the refund should be fixed as indicated below ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fruit and Vegetables ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The export refunds on fruit and vegetables are hereby fixed at the amounts indicated in the Annex.

⁽¹⁾ OJ No L 118 of 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291 of 28. 12. 1972, p. 147.

⁽³⁾ OJ No L 318 of 18. 12. 1969, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 266, of 25. 11. 1972, p. 7.

2. If apples are shipped to their destination via the Cape of Good Hope, the amount indicated in the Annex shall be increased by 4 u.a./100 kg.

3. The provisions of Article 2b of Commission Regulation (EEC) No 497/70 ⁽¹⁾ of 17 March 1970 on rules for the application of export refunds on

fruit and vegetables, as supplemented by Regulation (EEC) No 316/71 ⁽²⁾, shall apply to the unshelled walnuts, apples and peaches set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 4 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 62, 18. 3. 1970, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 36, 13. 2. 1971, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 August 1973 fixing the export refunds on fruit and vegetables

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg net) Refund
ex 07.01 M II	Tomatoes ('Extra' Class, Class I and Class II) for exports to Austria	4.00
ex 08.02 C	Fresh lemons ('Extra' Class, Class I and Class II)	1.44
ex 08.04 A I	Table grapes : — fresh, open ground ('Extra' Class and Class I) for exports to Austria — fresh, hothouse ('Extra' Class and Class I)	4.00 16.00
ex 08.05 B	Unshelled walnuts	8.00
ex 08.05 G	Shelled hazelnuts	4.00
ex 08.06 A II	Apples ('Extra' Class, Class I and Class II) other than cider apples : — for exports to countries and territories of Africa (with the exception of South Africa), countries of the Arabian peninsula, Syria, Bulgaria, Hungary, Poland, Romania, Czechoslovakia, USSR, Yugoslavia, Austria, Brazil, Venezuela and Peru	3.00
ex 08.07 B	Peaches (excluding nectarines) ('Extra' Class, Class I and Class II)	6.00

REGULATION (EEC) No 2126/73 OF THE COMMISSION

of 31 July 1973

fixing the compensatory amounts for eggs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 237/73⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for eggs, and in particular Article 9 (3) thereof;

Whereas the compensatory amounts for egg products were fixed by Council Regulation (EEC) No 237/73 and Commission Regulation (EEC) No 2053/73⁽³⁾ of 25 July 1973; whereas, however, the compensatory amounts are determined in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 237/73 where the situation envisaged in Article 7 of Council Regulation (EEC) No 229/73⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for cereals arises;

Whereas in the sector of eggs the calculation of the compensatory amounts for trade with Denmark results in minimal amounts; whereas there is therefore no need to fix compensatory amounts;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts provided for in Article 4 of Regulation (EEC) No 237/73 as compensatory amounts for eggs, ovalbumin and lactalbumin for August 1973 are fixed in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall apply from 1 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 208, 28. 7. 1973, p. 49.

⁽⁴⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Trade with :		
			Ireland	United Kingdom
1	2		3	4
04.05	Birds' eggs and egg yolks, fresh, dried or otherwise preserved, sweetened or not : A. Eggs in shell, fresh or preserved : I. Poultry eggs : a) Eggs for hatching (a) b) Other B. Eggs shelled ; egg yolks : I. Suitable for human consumption : a) Eggs shelled : 1. Dried 2. Other b) Egg yolks : 1. Liquid 2. Frozen 3. Dried		u.a./100 units	u.a./100 units
			0.3067	0.3195
			u.a./100 kg	u.a./100 kg
			3.1599	3.2919
			13.3980	13.9577
			3.6655	3.8186
35.02	Albumins, albuminates and other albumin derivatives : A. Albumins : II. Other (than unfit or rendered unfit for human consumption) : a) Ovalbumin and lactalbumin : 1. Dried (for example in sheets, scales, flakes, powders) 2. Other		6.4462	6.7155
			6.8886	7.1763
			13.5876	14.1552
			12.4500	12.9701
			1.7379	1.8105

a) This subheading covers only poultry eggs satisfying the conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

REGULATION (EEC) No 2127/73 OF THE COMMISSION

of 31 July 1973

fixing the compensatory amounts for poultrymeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community, and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 235/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for poultrymeat, as last amended by Regulation (EEC) No 1053/73 ⁽³⁾, and in particular Article 8 (3) thereof;

Whereas the compensatory amounts for poultrymeat products were fixed by Council Regulation (EEC) No 235/73 and Commission Regulation (EEC) No 2054/73 ⁽⁴⁾ of 25 July 1973; whereas, however, the compensatory amounts are determined in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 235/73 where the situation envisaged in Article 7 of Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽⁵⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for cereal arises;

Whereas in the sector of poultrymeat the calculation of the compensatory amounts for trade with Denmark results in minimal amounts; whereas there is therefore no need to fix compensatory amounts;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 235/73 as compensatory amounts for poultrymeat for August 1973 are fixed in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall apply from 1 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 4.

⁽³⁾ OJ No L 105, 20. 4. 1973, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 208, 28. 7. 1973, p. 51.

⁽⁵⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Trade with :		
			Ireland	United Kingdom
1	2		3	4
01.05	Live poultry, that is to say, fowl, ducks, geese, turkeys, and guinea fowls : A. Of a weight not exceeding 185 g, known as 'chicks'		u.a./100 units	u.a./100 units
			0.4907	0.5112
			u.a./100 kg	u.a./100 kg
02.02	Dead poultry (that is to say, fowl, ducks, geese, turkeys, and guinea fowls) and edible offals thereof (except liver), fresh, chilled, or frozen : A. Whole poultry : I. Fowl : a) Plucked and gutted, with heads and feet, known as '83 % chickens' b) Plucked and drawn, without heads and feet, but with hearts, livers, and gizzards, known as '70 % chickens' c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers, and gizzards, known as '65 % chickens' II. Ducks : a) Plucked, bled, not drawn or gutted with heads and feet, known as '85 % ducks' b) Plucked and drawn, without heads and feet, with hearts, livers and gizzards, known as '70 % ducks' c) Plucked and drawn, without heads and feet and without hearts, livers and gizzards known as '63 % ducks' III. Geese : a) Plucked, bled, not drawn, with heads and feet known as '82 % geese'			
			2.3512	2.3945
			2.7119	2.7618
			3.0058	3.0611
			3.7724	3.9678
			4.5826	4.8200
			5.0874	5.3509
			4.0513	4.2612

CCT heading No	Description of goods	Trade with :		
			Ireland	United Kingdom
1	2		3	4
			u.a./100 kg	u.a./100 kg
02.02 (cont'd)	b) Plucked and drawn, without heads and feet, with or without hearts and gizzards, known as '75 % geese' IV. Turkeys V. Guinea fowls B. Poultry cuts (excluding offals) : I. Boned II. Unboned : a) Halves or quarters : 1. Of fowls 2. Of ducks 3. Of geese 4. Of turkeys 5. Of guinea fowls b) Whole wings, with or without tips c) Backs, necks, backs with necks attached, rumps, and wing tips d) Breasts and cuts of breasts : 1. Of geese 2. Of turkeys 3. Of other poultry e) Legs and cuts of legs : 1. Of geese 2. Of turkeys : aa) Drumsticks and cuts of drumsticks bb) Other 3. Of other poultry f) Other C. Offals		4·4232 3·5598 5·5390 8·1184 3·0058 5·0874 4·4232 3·5598 5·5390 2·7061 1·8735 7·2983 5·8737 4·4746 6·4136 2·8478 5·1617 3·9323 8·1184 1·8735	4·6523 3·7442 5·8259 8·5036 3·0611 5·3509 4·6523 3·7442 5·8259 2·8345 1·9624 7·6763 6·1779 4·5570 6·7458 2·9954 5·4291 4·0046 8·5036 1·9624
02.03	Poultry liver, fresh, chilled, frozen, salted or in brine : A. Fat livers (goose or duck) B. Other		32·4104 4·7878	34·0896 5·0149
02.05	Pig fat free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent extracted), fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked : C. Poultry fat		4·9960	5·2330

CCT heading No	Description of goods	Trade with :	
		Ireland	United Kingdom
1	2	3	4
		u.a./100 kg	u.a./100 kg
15.01	Lard, other pig fat and poultry fat, rendered or solvent extracted : B. Poultry fat	4.9960	5.2330
16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal : B. Other : I. Poultrymeat or offal : a) Containing 57 % or more by weight of poultrymeat (a) b) Containing 25 % or more but less than 57 % by weight of poultrymeat (a) c) Other	10.4083 6.2450 4.1633	10.9020 6.5412 4.3608

(a) Bone weight is excluded in fixing the percentage of poultrymeat.

N.B. : For products falling within heading No 02.03 and subheadings Nos 15.01 B and 16.02 B I of the Common Customs Tariff, in respect of which the rate of duty has been bound within GATT, the compensatory amounts shall be limited to the amount resulting from that binding.

REGULATION (EEC) No 2128/73 OF THE COMMISSION

of 31 July 1973

fixing the amounts applicable as compensatory amounts for pigmeat in August 1973

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community, and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 234/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for pigmeat, and in particular Article 8 ⁽³⁾ thereof;

Whereas compensatory amounts for pigmeat products were laid down in Council Regulation (EEC) No 234/73 and Commission Regulation (EEC) No 2056/73 ⁽³⁾ of 27 July 1973; whereas, however, if the situation referred to in Article 7 of Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals should arise, the amounts applicable as compensatory amounts are fixed in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 234/73;

Whereas in the sector of pigmeat the calculation of the compensatory amounts for trade with Denmark results in minimal amounts; whereas there is therefore no need to fix compensatory amounts;

Whereas the amounts applicable as compensatory amounts calculated for Ireland for the month of August are higher than the compensatory amounts applicable from 1 August 1973 as a result of the first approximation of the cereal intervention prices on that date; there is reason from this date onwards not to fix, for this new Member State, this amount and also to make applicable the compensatory amounts fixed by Regulation (EEC) No 2056/73;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts referred to in Article 3 of Regulation (EEC) No 234/73 and applicable as compensatory amounts for pigmeat during August 1973 shall be as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall apply from 1 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 208, 28. 7. 1973, p. 63.

⁽⁴⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

CCT heading No	Description of goods	Amounts applicable as compensatory amounts from 1 to 31 August 1973		
		United Kingdom		
		— u.a./100 kg —		
01.03	Live swine :			
	A. Domestic species :			
	II. Other :			
	a) Sows having farrowed at least once, of a weight of not less than 160 kg	4.01		
	b) Other	4.71		
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading Nos 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :			
	A. Meat :			
	III. Of swine :			
	a) Of domestic swine :			
	1. Carcases or half-carcases with or without heads, feet or flare fat	6.13		
	2. Hams and cuts of ham, unboned (bone-in)	9.07		
	3. Shoulders and cuts of shoulders, unboned (bone-in)	7.11		
	4. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in)	9.44		
	5. Bellies (streaky) and cuts of bellies	5.09		
	6. Other	9.44		
	B. Offals :			
	II. Other :			
	c) Of domestic swine :			
	1. Heads and cuts of heads ; necks	1.96		
	2. Feet and tails	0.55		
	3. Kidneys	6.44		
	4. Livers	7.42		
	5. Hearts, tongues and lungs	3.68		
	6. Livers, hearts, tongues and lungs attached to the trachea and gullet	5.39		
	7. Other	5.39		
02.05	Pig fat free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent extracted), fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked :			
	A. Back-fat :			
	I. Fresh, chilled, frozen, salted or in brine	2.45		
	II. Dried or smoked	2.88		
	B. Pig fat other than that falling within subheading A	1.72		

CCT heading No	Description of goods	Amounts applicable as compensatory amounts from 1 to 31 August 1973		
		United Kingdom		
		— u.a./100 kg —		
02.06	Meat and edible meat offals (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked :			
	B. Meat and edible meat offals of domestic swine :			
	I. Meat :			
	a) Salted or in brine :			
	1. Carcases or half-carcases with or without heads, feet or flare fat	6.13		
	2. Bacon sides, spencers, 3/4 sides and middles :			
	aa) Bacon sides	7.97		
	bb) Spencers	7.97		
	cc) 3/4 sides and middles	8.77		
	3. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in)	9.07		
	4. Shoulders and cuts of shoulders, unboned (bone-in)	7.11		
	5. Loins and cuts of loin, unboned (bone-in)	9.44		
	6. Bellies (streaky) and cuts of bellies	5.09		
	7. Other	9.44		
	b) Dried or smoked :			
	1. Carcases or half-carcases with or without heads, feet or flare fat	8.77		
	2. Bacon sides, spencers, 3/4 sides and middles :			
	aa) Bacon sides	8.77		
	bb) Spencers	8.77		
	cc) 3/4 sides and middles	9.62		
	3. Hams and cuts of ham, unboned (bone-in) :			
	aa) Slightly dried or slightly smoked	11.65		
	bb) Other	16.49		
	4. Shoulders and cuts of shoulders, unboned (bone-in) :			
	aa) Slightly dried or slightly smoked	8.15		
	bb) Other	12.93		
	5. Loins and cuts of loin, unboned (bone-in) :			
	aa) Slightly salted or slightly smoked	12.26		
	bb) Other	16.31		
	6. Bellies (streaky) and cuts of bellies :			
	aa) Slightly salted or slightly smoked	5.82		
	bb) Other	8.46		
	7. Other			
	aa) Slightly salted or slightly smoked	12.26		
	bb) Other	16.49		
	II. Edible meat offals :			
	a) Heads and cuts of heads ; necks	1.96		
	b) Feet and tails	0.55		
	c) Kidneys	6.44		
	d) Livers	7.42		
	e) Hearts, tongues and lungs	3.68		
	f) Livers, hearts, tongues and lungs attached to the trachea and gullet	5.39		
	g) Other	5.39		

CCT heading No	Description of goods	Amounts applicable as compensatory amounts from 1 to 31 August 1973		
		United Kingdom		
		— u.a./100 kg —		
15.01	Lard, other pig and poultry fat, rendered or solvent extracted :			
	A. Lard and other pig fat :			
	I. For industrial uses other than the manufacture of foodstuffs (a)	4.35		
	II. Other	4.35		
16.01	Sausages and the like, of meat, offal or animal blood :			
	A. Liver sausages	8.95		
	B. Other (b) :			
	I. Sausages, dry for spreading, uncooked	14.59		
	II. Other	10.30		
16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal :			
	A. Liver :			
	II. Other	8.21		
	B. Other :			
	III. Other			
	a) Containing meat or offals of domestic swine and containing weight :			
	1. 80 % or more of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin :			
	aa) Hams, filets and loins ; pieces thereof	15.45		
	bb) Shoulders and pieces thereof	12.87		
	cc) Other	8.77		
	2. 40 % or more but less than 80 % of meat or offals of any kind, including fats of any kind or origin	7.29		
	3. Less than 40 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin	4.29		

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.

(b) The levy applicable to sausages imported in containers, which also contain preservative liquid, is charged on the weight, ie after deduction of the weight of the liquid.

Note : For products falling within subheadings 02.01 B II c), 15.01 A I, 16.01 A and 16.02 A II of the Common Customs Tariff for which the rate of duty has been bound against increase within the framework of GATT, compensatory amounts are limited to the amount resulting from this binding.

REGULATION (EEC) No 2129/73 OF THE COMMISSION**of 31 July 1973****amending Regulation (EEC) No 2705/71 fixing in respect of oils and fats the maximum tolerances referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 786/69**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 786/69 ⁽¹⁾ of 22 April 1969 on the financing of intervention expenditure in respect of the internal market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 2092/70 ⁽²⁾, and in particular Article 5 (2) (c) thereof;

Whereas, pursuant to Article 4 of Regulation (EEC) No 786/69, intervention agencies draw up, in respect of each calendar year and each product for which an intervention price is fixed, an account which is credited with the items mentioned in Article 5 (2) of that Regulation; whereas these items include the value of quantity losses exceeding the maximum tolerance which is to be fixed;

Whereas Regulation (EEC) No 2705/71 fixing in respect of oils and fats the maximum tolerances referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 786/69 ⁽³⁾ fixed this maximum tolerance;

Whereas, however, taking into account the existing practices in certain Member States as regards stocking it has become apparent that the system of maximum

tolerances faces some difficulties; whereas in order to remedy these difficulties the possibility for the Member States to request that the maximum tolerance be fixed at zero should be provided for;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Oils and Fats;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2a, as follows, shall be added to Regulation (EEC) No 2705/71:

'Article 2a:

By way of derogation from Articles 1 and 2, the maximum tolerance referred to in Article 5 (2) (c) of Regulation (EEC) No 786/69 shall be fixed at zero on application by the Member State concerned which application must be presented within a period of 15 days after the purchase.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 105, 2. 5. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 232, 21. 10. 1970, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 280, 21. 12. 1971, p. 8.

REGULATION (EEC) No 2130/73 OF THE COMMISSION

of 31 July 1973

on the supply of skimmed-milk powder to Bangladesh as Community aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ on the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties, and in particular Articles 7 ⁽⁵⁾ and 28 thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2721/72 ⁽³⁾ of 19 December 1972 on the supply of skimmed-milk powder as food aid provides that there shall be made available *inter alia* 19 450 metric tons of skimmed-milk powder for shipment to the People's Republic of Bangladesh ;

Whereas subparagraph (b) of Article 3 (1) of the said Regulation provides for payment of a sum to cover delivery costs up to the point of delivery *cif* ; whereas the amount of this sum is to be determined by means of a tender procedure ; whereas the intervention agency responsible for supplying the milk powder should be called upon to organize such tender procedure ;

Whereas, having regard to the stocks held by the intervention agencies and to the situation of the market in skimmed-milk powder, it would seem that the quantity in question might be supplied to the People's Republic of Bangladesh by the French intervention agency ;

Whereas it is necessary to designate the storage depots from which the quantity in question is to be taken ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. In accordance with Regulation (EEC) No 2721/72, there shall be delivered *cif* at Chittagong

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 28.

(Bangladesh) 2 000 metric tons of skimmed-milk powder bought in pursuant to Article 7 of Regulation (EEC) No 804/68. Such milk powder shall be taken from the stocks held by the French intervention agency.

2. The skimmed-milk powder shall, as regards quality and packing, satisfy the requirements laid down in Annex I of Commission Regulation (EEC) No 1108/68 ⁽⁴⁾ of 27 July 1968 concerning the methods of public storage of skimmed-milk powder, as last amended by Regulation (EEC) No 1252/73 ⁽⁵⁾.

The packing of the skimmed-milk powder shall be marked in letters at least 1 cm high :

'Skimmed-milk powder — Gift of the European Economic Community to the People's Republic of Bangladesh'.

Article 2

1. The skimmed-milk powder shall be delivered after 10 October 1973 and before 26 October 1973.

2. The skimmed-milk powder shall be taken from the storage depots listed in the Annex hereto.

Article 3

1. Tenders shall be invited to determine delivery costs incurred between removal of the goods from the intervention agency's storage depot and the time when the presence of the goods in the hold of the ship at port of unloading is verified, such costs not to include unloading costs (for example shifting, hoisting, reception costs) or lighterage costs.

2. The French intervention agency shall carry out the procedure provided for in paragraph 1.

3. The rates of, and rules governing, any demurrage costs at the port of destination and any dispatch money which shall be paid to, or by, the country of destination, shall be specified in the contract between the successful tenderer and the shipper, and shall be agreed upon in advance between the successful tenderer and the reception agent in the country of destination.

⁽⁴⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 70.

Article 4

1. The French Government shall see that there are effective checks to ensure that the skimmed-milk powder supplied is actually delivered at the destination.

2. It shall notify to the Commission as soon as possible the name, registered business name and address of the firm to which the contract is awarded and the amount of the sum referred to in Article 3.

3. Have included in the terms of the charter-party a provision stipulating that the ship's captain shall, at least 72 hours in advance, notify the probable date of arrival of the ship in port;

4. Send to the Commission as soon as possible the information specified at points 1 and 2 above.

Article 5

The Republic of France shall :

1. Notify to the recipient country, as soon as possible after the goods have been loaded on board ship, details of the ship, the loading date, the quantity and the quality of the goods as recorded on shipment and the port of destination ;

2. At least 10 clear days in advance, inform the recipient country of the expected date of arrival of the ship at the port of destination ;

Article 6

No refund or compensatory amount may be granted in respect of skimmed-milk powder delivered pursuant to this Regulation.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 31 July 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Maison Perrigault 32, rue de Colmar
76 000 Le Havre

1 200 000 kg

Maison Jules Roy 6, place Jules-Ferry
76 000 Le Havre

400 000 kg

CGEF chez Union frigorifique havraise
76 000 Le Havre

400 000 kg

REGULATION (EEC) No 2131/73 OF THE COMMISSION

of 2 August 1973

fixing the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC provides for charging a levy on imports of the products listed in Article 1 (1) of that Regulation;

Whereas the levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC must be calculated, where appropriate, at a standard rate on the basis of the sucrose content (including other sugars expressed as sucrose) of the product concerned and of the levy on white sugar; whereas, however, the levies on maple sugar and maple syrup are limited to the amount resulting from application of the rate of duty bound within GATT;

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 837/68⁽³⁾ of 28 June 1968 on detailed rules for the application of levies on sugar, as amended by Regulation (EEC) No 1491/70⁽⁴⁾, provides that the basic amount of the levy for 100 kilogrammes of product must be fixed per percentage of sucrose content;

Whereas the basic amount of the levy must be equal to one hundredth of the average of the levies applicable to 100 kilogrammes of white sugar during the first twenty days of the month preceding the month for which the basic amount of the levy is fixed; whereas, however, the levy applicable to white sugar on the day preceding the fixing of the basic amount must be substituted for the average of the levies, where that levy differs by at least 0.40 unit of account from that average;

Whereas the basic amount must be fixed every month; whereas it must, however, be altered during

the period between the day on which it is fixed and the first day of the month following the month for which the basic amount is applicable, if the levy on white sugar differs by at least 0.40 unit of account from the average referred to above or from the levy on white sugar used to fix the basic amount; whereas, in this case, the basic amount must be equal to one hundredth of the levy on white sugar used to calculate the alteration;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the basic amount thus fixed must be adjusted on the basis of variations in the threshold price for white sugar occurring between the month in which the basic amount is fixed and the period of application; whereas this adjustment, equal to one hundredth of the difference between these two threshold prices, must be deducted from or added to the basic amount in the circumstances provided for in Article 7 (6) of Regulation (EEC) No 837/68;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation No 1009/67/EEC is hereby fixed, per 100 kilogrammes of product, at 0.0829 unit of account per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 August 1973.

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42.

⁽⁴⁾ OJ No L 165, 28. 7. 1970, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

REGULATION (EEC) No 2132/73 OF THE COMMISSION

of 2 August 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 2100/73 ⁽⁵⁾ as last amended by Regulation (EEC) No 2114/73 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 2100/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 2100/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 August 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 August 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 57.

⁽⁶⁾ OJ No L 214, 2. 8. 1973, p. 18.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.03	0	0	0

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen, en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/n.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
07.06 A	0	0	0
11.01 C ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 A I b) ⁽¹⁾	1,215	0.835	1.400
11.02 A III ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 B I a) I ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 B I b) 1 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 C III ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 D III ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 E I a) 1 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 E I b) 1 ⁽¹⁾	0	0	0
11.02 F III ⁽¹⁾	0	0	0
11.06 A	0	0	0
11.07 A II a)	0	0	0
11.07 A II b)	0	0	0
11.07 B	0	0	0
23.02 A I a)	0,067	0.098	0.128
23.02 A I b) 1	0,067	0.098	0.128
23.02 A I b) 2	0,067	0.098	0.128
23.02 A II a)	0,067	0.098	0.128
23.02 A II b)	0,067	0.098	0.128

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n° 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n° 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (²) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen:
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (³) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente:
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (⁴) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste: 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (⁵) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b):
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. The Federal Minister for Posts and Telecommunications, Oberpostdirektion Karlsruhe, Referat 47, Dienststelle 47-4, 75 Karlsruhe, Ettlinger-Tor-Platz 2 — Tel. 07 21 / 13 23 23.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) The Deutsche Bundespost proposes to erect a postal cheque office in Karlsruhe, in Kriegsstraße, between Kreuzstraße and Karl-Friedrichstraße.
b) The carcass work for this project shall be put out to contract for a lump-sum final price. It is open to the tenderer to follow the official draft plan, scales 1:200 and 1:100 (cast in place concrete construction) or to produce his own design to comply with the building specifications and prescribed planning grid. The building materials and designs selected must conform to the Baden-Württemberg building code and fire regulations. The project comprises a building 154 m long with a 5-storey office area and 8 storeys of technical installations. The basement extends over the whole site.
Site area 11 757 m²,
cubic content 175 287 m³,
total floor surface 43 628 m²,
superface 6 053 m².
c) Conditions for competition :
If a tender is made according to the official draft plan, only a lump-sum final price is required. It is open to the tenderer to calculate this final price as he wishes according to the enclosed general building description, preliminary statistics and the 1:200 and 1:100 plans.
If he puts forward his own design, he must also give the following information :
— A description of the design,
— construction methods and other usual details, in so far as these deviate from the official draft plan ; also 1:20 building plans.
 4. 18 months.
 5. a) Oberpostdirektion, Federal Republic of Germany, 75 Karlsruhe, Referat 47, Ettlinger-Tor-Platz 2.
b) Up to 24 August 1973.
c) Project specifications cost DM 200. This amount should be paid into Karlsruhe postal cheque account No 5-758 at the Karlsruhe Main Post Office Bank by 31 August 1973, mentioning VVK 16 138.
- If interested parties desire advance information about the project offered for tender, preliminary plans and general indications will be sent to them immediately upon payment of DM 50 to the above-named account. They may request complete specifications up to 24 August 1973, upon payment of the fee stated in c).
6. a) By 20 November 1973 at 10 a.m.
b) Oberpostdirektion Karlsruhe, Dienststelle 41-2, Room 318.
c) The tender and all subsequent correspondence must be in German.
 7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 20 November 1973 at 10 a.m. at 75 Karlsruhe, Ettlinger-Tor-Platz 2, Oberpostdirektion, Main Conference Hall.
 8. A deposit of 5 % of the contract price as agreed at the time the contract is awarded is payable as a performance guarantee and for the satisfactory execution of the construction work according to the terms of the contract. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. — The average number of employees per year over the past three full business years.
— Details of the technical equipment at the bidder's disposal for the completion of the project.
— Information concerning similar construction work completed during the past five years. Evidence is required from the relevant authorities awarding the most important contracts as to the satisfactory execution of the work, together with the contract value, time and locality.
— Details of entry in the trade register at the locality of the applicant's head office or domicile.
 12. Tenderers are bound to their tender until 31 March 1974.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most advantageous.
 - 14.
 15. 20 July 1973.

Open procedure

1. Regierungspräsidium Karlsruhe, Neubauleitung Heidelberg, 69 Heidelberg, Friedrich-Ebert-Anlage 22-24.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Mannheim-Neustheim.
b) Earth and road construction works for Lot 3.2 of the Rhein-Neckar expressway (B 38) and the Autobahn section crossing it (A 82) including the feeder roads for the intersection. Details of the most important works :
topsoil work c. 45 000 m³,
removal of earth c. 135 000 m³,
supply and placing of fill c. 140 000 m³,
delivery and placing of frost protection material c. 50 000 m³,
sewage piping ø 30-100 m³ c. 4 000 m,
cement mortaring c. 115 000 m²,
bituminous gravel c. 45 000 tons,
bituminous binder c. 18 000 tons,
bituminous concrete surfacing c. 50 000 m²,
mastic asphalt c. 65 000 m²,
concrete surfacing c. 3 000 m².
 4. 15 October 1975.
 5. a) Neubauleitung Heidelberg, 69 Heidelberg. Available as from 6 August 1973. Friedrich-Ebert-Anlage 22-24.
b) 22 August 1973.
c) DM 80 in cash or by postal transfer to the address under 1; cheques not accepted.
 6. a) 4 September 1973, at 11 a.m.
b) Neubauleitung Heidelberg.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 4 September 1973, at 11 a.m., Neubauleitung Heidelberg, 69 Heidelberg, Friedrich-Ebert-Anlage 22-24, Room 301.
 8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. Following details are required from the tenderer of :
a) Work carried out in the past three full business years comparable to the work put out to tender.
b) Technical equipment at the applicant's disposal for execution of the work put out to tender.
 12. 15 December 1973.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, taking into consideration all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
 - 14.
 15. 23 July 1973.
-

Restricted procedure

1. Bracknell Development Corporation, Bracknell, Berkshire, England — Tel. Bracknell 3161.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Site known as 'C' Hanworth East, situated about three miles from Bracknell.
b) Erection of 167 houses. The necessary organization to provide and build the houses, mainly two-storeys high, together with garages, drainage, and other ground works in the immediate vicinity, including the provision of all labour, materials, tools, plant and equipment necessary for completion.
c)
d)
 4. The period for completion will be at the discretion of tenderers.
 - 5.
 6. a) 13 August 1973.
b) The Chief Architect, Bracknell Development Corporation, Farley Hall, Binfield, Bracknell, Berkshire.
 - c) English.
 7. Towards end of August 1973.
 8. Selected tenderers will be required to meet the requirements of Articles 25 and 26 of Directive 71/305/EEC, published in the *Official Journal of the European Communities* (No L 185, 16. 8. 1971).
 9. Lowest acceptable offer.
 10. Firm-price tenders are required and it is possible that if a satisfactory tender is received and the tenderer provides a competent organization and satisfactory performance on this project, that other similar projects may be negotiated during 1974 using this tender as a basis.

The formal contract will be executed on the Standard Form of Building Contract for use by Local Authorities with Quantities, issued by the Joint Contracts Tribunal and published by RIBA Publications Ltd, Portland Place, London.
 11. 19 July 1973.
-

Restricted procedure

1. County Borough of Teesside, Municipal Buildings, Middlesbrough, Teesside TS1 2QH, England.
2. Restricted procedure.
3. a) Portrack, Teesside, England.
 - b) Civil engineering works related to the construction of a 32 metric tons per hour refuse incineration plant. The works will include some specialist nominated sub-contracts. The works are estimated to cost a total of £ 1 500 000 - £ 2 000 000.
 - c) Principal nominated sub-contracts with estimated amounts (where known):
 - (i) Piling — £ 150 000.
 - (ii) Chimney — £ 100 000.
 - (iii) Weighbridges — £ 20 000.
 - (iv) Mechanical Engineering Services £ 50 000.
 - (v) Electrical Engineering Services
 - (vi) Structural Steelwork — £ 250 000.
 - (vii) Cladding of structure — not known.
 - (viii) Painting of Mechanical Plant and Structure — not known.
4. The site will be available at the beginning of March 1974 and the works are to be completed by the end of September 1975.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 13 August 1973.
 - b) J. W. Radcliffe, Borough Engineer and Surveyor, Department of Engineering, Teesside House, Borough Road, Middlesbrough, Teesside TS1 2HG.
 - c) English.
7. Approximately November 1973.
8. a) Appropriate statements from bankers.
 - b) Proof of inscription of the company on a professional register, or in the Companies Register in the United Kingdom or Ireland.
 - c) Balance sheets/accounts for the past three including a statement of turnover on construction work and proportion of turnover on civil engineering work.
 - d) A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the works, and any previous experience of UK construction practice.
 - e) A list of jobs over 1 million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed.
 - f) Details of plant and machinery available for executing the work.
 - g) Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
9. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.

Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
10. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers conditions of contract for use in connection with Works of Civil Engineering Construction (fifth edition) as modified by the Local Authority. Price fluctuations on labour and materials will not be permitted. Interim payments will be made on the basis of the valuation of the works executed and materials delivered to the site.
11. 23 July 1973.

Restricted procedure

1. Newcastle Regional Hospital Board, Benfield Road, Newcastle upon Tyne NE6 4PY, England.
 2. Restricted procedure.
 3. a) The site is situated within the grounds of the Sunderland General Hospital in the County of Durham in the North-East of England.
b) The work comprises the erection of scheme 1, phase 4 of the redevelopment of Sunderland General Hospital. The buildings are multi-storey reinforced concrete construction with brick external walls and reinforced concrete foundations supported on concrete piles.
c) The overall cost of the project is estimated to be within the cost range of £ 4 500 000 to £ 5 000 000. There will be two principal nominated sub-contracts :
 - mechanical engineering within the cost range £ 900 000 to £ 1 000 000 ;
 - electrical engineering within the cost range £ 500 000 to £ 600 000.
d)
 4. The date for possession is to be agreed but the present target date is 1 February 1974. The date for completion is 42 calendar months from the date of possession.
 5. Standard Form of building contract, Local Authorities edition with quantities, 1963 edition (July 1973 revision) issued by the Joint Contracts Tribunal and as amended by the Newcastle Regional Hospital Board.
 6. a) 13 August 1973.
b) The Secretary, Newcastle Regional Hospital Board, Benfield Road, Newcastle upon Tyne NE6 4PY, England.
c) English.
 7. 15 September 1973.
 8. Proof is required that none of the cases quoted in Article 23 (a), (b), (c), (d), (e), (f) and (g) apply to the contractor.

The contractor is required to provide references as given in Article 25 (a), (b) and (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Lowest acceptable offer in competition.
 - 10.
 11. 23 July 1973.
-

Restricted procedure

1. Newcastle Regional Hospital Board, Benfield Road, Newcastle upon Tyne NE6 4PY, England.
 2. Restricted procedure.
 3. a) The site is situated within the grounds of the Sunderland General Hospital in the County of Durham in the North-East of England.
b) The work comprises the electrical engineering installations in a multi-storey building and include low-, medium- and high-voltage distribution with an emergency generator standby supply. The normal hospital electrical systems are incorporated including alarm and communication systems, a semi-automatic fire alarm system and a central telephone exchange.
c) The estimated cost of the electrical engineering service is within the cost range of £ 550 000 to £ 650 000 which will form a nominated sub-contract within the overall project which is estimated to be within the cost range of £ 4 500 000 to £ 5 000 000.
d)
 4. The date for possession of the site by the main contractor is to be agreed but the present target date is 1 February 1974. The date for completion is 42 calendar months from the date of possession.
 5. The successful tenderer will be required to enter into a formal contract with the main contractor. The form of contract for the main contract will be the standard form of building contract, Local Authorities edition with quantities 1963 edition (July 1973 revision) issued by the Joint Contracts Tribunal and as amended by the Newcastle Regional Hospital Board.
 6. a) 13 August 1973.
b) The Secretary, Newcastle Regional Hospital Board, Benfield Road, Newcastle upon Tyne NE6 4PY, England.
c) English.
 7. 15 September 1973.
 8. Proof is required that none of the cases quoted in Article 23 (a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) apply to the contractor.
The contractor is required to provide references as given in Article 25 (a) (b) and (c) and Article 26 (a) (b) (c) (d) and (e).
 9. Lowest acceptable offer in competition.
 10. The contractor will be required to price bills of quantities provided by the employer.
 11. 23 July 1973.
-

Restricted procedure

1. Newcastle Regional Hospital Board, Benfield Road, Newcastle upon Tyne NE6 4PY, England.
2. Restricted procedure.
3. a) The site is situated within the grounds of the Sunderland General Hospital in the County of Durham in the North-East of England.
b) The work comprises the mechanical engineering installation in a multi-storey building and incorporating the services to control the environment and general hospital services and engineering plant to equip the various departments.
c) The estimated cost of the mechanical engineering services is within the cost range of £ 900 000 to £ 1 000 000 which will form a nominated sub-contract within the overall project which is estimated to be within the cost range of £ 4 500 000 to £ 5 000 000.
d)
4. The date for possession of the site by the main contractor is to be agreed but the present target date is 1 February 1974. The date for completion is 42 calendar months from the date of possession.
5. The successful tenderer will be required to enter into a formal contract with the main contractor. The form of contract for the main contract will be the standard form of building contract, Local Authorities edition with quantities 1963 edition (July 1973 revision) issued by the Joint Contracts Tribunal and as amended by the Newcastle Regional Hospital Board.
6. a) 13 August 1973.
b) The Secretary, Newcastle Regional Hospital Board, Benfield Road, Newcastle upon Tyne NE6 4PY, England.
c) English
7. 15 September 1973.
8. Proof is required that none of the cases quoted in Article 23 (a) (b) (c) (d) (e) (f) (g) apply to the contractor. The Contractor is required to provide references as given in Article 25 (a) (b) and (c) and Article 26 (a) (b) (c) (d) and (e).
9. Lowest acceptable offer in competition.
10. The tender will be based upon bills of quantities prepared in accordance with the standard method of measurement and provided by the employer.
11. 23 July 1973.

Restricted procedure

1. Syndicat des eaux du Sud d'Agen, Secrétariat Administratif, 26 boulevard Scaliger, 47000 Agen.

people employed : supervisory and managerial staff ; workers ; office workers.
2. Restricted invitation to tender based on price quotations.
3. a) Département de Lot-et-Garonne, Région of Southern Lot.

b) Supplying and laying of a water main, valves, hydrants, connections and fittings for the mains system supplying water to hamlets and farms situated on the board's territory.

c) The cost to contractor of all work, including all taxes, together with any other sums due, is estimated at FF 10 000 000.
4. The completion periods will be so calculated as to ensure a monthly construction rate to the value of FF 1 000 000 excluding tax ; the delivery periods for the supply of materials are fixed at two months, these periods being added to the completion periods for the work.
5. Apart from the case of a single contractor, only a consortium of contractors under a main contractor and a joint current account will be authorized.
6. a) Not later than 6 p.m. on 31 August 1973.

b) Secrétariat du Syndicat du Sud d'Agen, 26 boulevard Scaliger, 47000 Agen.

c) French.
7. Will be set out in the notification of acceptance sent individually by registered mail to each company accepted.
8. — Forming part of the professional operations defined in class 40 of the list of industries established in the EEC, in particular reference 403-2.

— Information to be supplied :
(See appendix III A, Decree No 73.431 of 14 March 1973, published in the Official Journal of the French Republic, No 85 of 10 April 1973).

— Technical information :

 1. Company's operations (profession or industry). Activities for which the company wishes to be consulted (operational area (eg town, département, region, the whole of France, etc)). Surface area of workshops or warehouses. Number of
2. Technical facilities :

(For the works contracts, particularly of civil engineering, indicate the size of the machinery depot).
3. Miscellaneous information :

(For the annual holiday period, mention particularly whether the company is in possession of testing and checking equipment from the engineering services. Give details of restrictions. Enclose certificate of nationality if required by the service and supply details.)

— References :

 1. Technical references :

Details of clients (list administrations and public services, as well as important French and foreign clients (include work carried out and the date of the contract)).
 2. Other references :

(Enclose : recent certificates given by the technicians or specialists for the operations for which the company wishes to be consulted, or photocopies of qualification certificate.)

The certificates must have been initialled by the Secrétariat du Syndicat, 26 boulevard Scaliger, Agen, by 21 August 1973.
 3. Financial references :

(Turnover in previous years, at least for the past three years, bank references (in France and abroad)).
9. Criteria for the award of the contract :

Articles 291 to 293 of the Code of Public Contracts will apply. The decision of the Contracts' Committee on the acceptance or rejection of tenderers is final and the reasons for rejection are not disclosed to tenderers.

Also, companies wishing to tender jointly and severally must apply to do so when admitted to tender.
10. a) List of material and personnel which the applicant undertakes to have on site during the whole working period.

b) Schedule for completing the work agreeing with the state contractual time limit.
11. 23 July 1973.